

Φοίνικας διακελευσαμένους ὀρμήσαι ἐπ' αὐτάς. τὰς μὲν δὴ 1
 πλεῦνας τῶν γυναικῶν ἀποφυγεῖν, τὴν δὲ Ἰοῦν σὺν ἄλλῃσι
 ἀρπασθῆναι. ἐσβαλομένους δὲ ἐς τὴν νέα οἴχεσθαι ἀπο-
 2 πλέοντας ἐπ' Αἰγύπτου. οὕτω μὲν Ἰοῦν ἐς Αἴγυπτον
 ἀπικέσθαι λέγουσι Πέρσαι, οὐκ ὡς Ἑλληνας, καὶ τῶν 5
 ἀδικημάτων πρῶτον τοῦτο ἄρξαι. μετὰ δὲ ταῦτα Ἑλλήνων
 τινάς (οὐ γὰρ ἔχουσι τοῦνομα ἀπηγήσασθαι) φασι τῆς Φοι-
 νίκης ἐς Τύρον προσσχόντας ἀρπάσαι τοῦ βασιλέως τὴν
 θυγατέρα Εὐρώπην. εἶσαν δ' ἄν οὗτοι Κρήτες. ταῦτα μὲν
 δὴ ἴσα πρὸς ἴσα σφι γενέσθαι, μετὰ δὲ ταῦτα Ἑλλήνας 10
 αἰτίους τῆς δευτέρης ἀδικίης γενέσθαι. καταπλώσαντας γὰρ
 μακρῇ νηὶ ἐς Αἶαν τε τὴν Κολχίδα καὶ ἐπὶ Φᾶσιν ποταμόν,
 ἐνθεῦτεν, διαπρηξαμένους καὶ τᾶλλα τῶν εἵνεκεν ἀπίκατο,
 3 ἀρπάσαι τοῦ βασιλέως τὴν θυγατέρα Μηδείην. πέμψαντά δὲ 14

ἀ-δίκημα, -ατος, τό: injustice, wrongdoing, 3
 ἀ-δικήη, ἦ: injustice, wrong-doing, 2
 ἀπ-ηγέομαι: relate, tell; lead away (from), 6
 ἀπο-φεύγω: to flee from, escape, 2
 ἀπο-πλέω: to sail away, sail off, 4
 ἀρπάζω: seize, carry off, kidnap, 11
 Αἶα, ἦ: Aia (later Colchis, home of Medea), 1
 Αἴγυπτος, ὄ: Egypt, 10
 δια-κελεύομαι: bid, encourage one another, 3
 δια-πρήσσω: accomplish, complete, settle, 1
 ἐσ-βάλλω: throw on; put on board; invade 13
 Εὐρώπη, ἦ: Europa, Europe 7
 ἴσος, -η, -ον: equal to, the same as, like, 5

1 διακελευσαμένους: encouraging (one another); aor. mid. ppl., reflexive action
 ὀρμήσαι: aor. inf., ὀρμάω in ind. discourse
 3 ἀρπασθῆναι: aor. pass. inf. ἀρπάζω
 ἐσβαλομένους: (those) throwing (the women); acc. subject of οἴχεσθαι, ἐς τὴν νέα: onto the ship
 5 ἀπικέσθαι: aor. inf. ἀπ-ικνέομαι
 οὐκ ὡς Ἑλληνας: not as the Greeks (say)
 6 ἄρξαι: aor. inf., ἄρχω + gen.; τοῦτο subj.
 7 οὐ...ἔχουσι: they are not able; common translation of ἔχω with an infinitive
 Φοινίκης: of Phoenicia, partitive gen.

Ἰώ, ἦ: Io (daughter of Inachus), 5
 κατα-πλέω: sail downstream, sail to shore, 4
 Κολχίς, -ιδος, ἦ: Colchis, 2
 Κρής, -ητός, ὄ: a Cretan, from Crete, 2
 Μηδείη, ἦ: Medea, 2
 οἴχομαι: to go, go off, depart, 9
 προσ-έχω: to offer, provide; put in, land on 2
 σὺν: along with, with, together (+ dat.), 11
 Τύρος, ἦ: Tyre (a Phoenician city), 1
 Φᾶσις, -ιος (-ιδος), ἦ: Phasis river, 2
 Φοῖνιξ, Φοινίκος, ὄ: Phoenician, 9
 Φοινίκη, ἦ: Phoenicia, 1

8 προσσχόντας: that (they) heading toward; aor. ppl. προσέχω modifying acc. subject
 ἀρπάσαι: aor. inf. ἀρπάζω
 9 εἶσαν δ' ἄν: these would be; potential opt.
 10 ἴσα πρὸς ἴσα: equal for equal; pred. adj. σφι: for them
 12 μακρῇ νηὶ: with a long ship; dat. means
 13 διαπρηξαμένους: acc. pl. aor. mid. ppl. τᾶλλα τῶν εἵνεκεν: and other things for the sake of which; τὰ ἄλλα; τῶν is a rel. ἀπίκατο: 3rd pl. plpf. ἀπ-ικνέομαι
 14 πέμψαντά: acc. sg. aor. ppl. modifies τὸν Κόλχον: κίρυκα is the acc. d.o.